



虛擬水的概念 (三)

O CONCEITO DE ÁGUA VIRTUAL (III)

Raul Lemes de Leon *

贊助 patrocinado por



■ 在之前這系列文章中，曾建議解決有關日益稀缺資源——水問題，水被一些作者稱為「新全球經濟黃金」或「藍金」，我們也有機會介紹水資源使用的四大類別，其中經濟學家劃分了商品 / 或服務：私人產品、公共產品、公共資源和自然壟斷。這四類使用中，每一類都有利於其管理機制的最有效運行。

首先是最基本的水資源使用方法，即被認為是一種純粹的商品，也就是經濟學家所說的「私人物品」：一瓶水。

一瓶水，瓶裝水，是純私人物品，因為是屬於個人財產——不受協力廠商申所——因此我們能無限制的消費這一產品。作為私人物品，更高效的管理機制就是市場價格形成機制本身，因為個人的消費在很大程度上不影響協力廠商。不存在支付這一商品或私人產品成本的可行性。

那麼所謂的自來水是什麼呢？可以或應該針對那些能夠或願意支付的人嗎？從人權角度來講，這種分配難道不是明顯的不公平嗎？

我們考慮到消費者或接收者支付 / 購買產品或服務的能力。發達國家城市提供供水服務的成本比較低，通常低於平均收入的百分之一。這意味著消費者不會視自來水費用為沉重負擔；這並不是說消費者不會抗議價格上漲或支持價格下降。有人願意任何東西支付更多的錢嗎？

現在我們考慮到那些維持低於營運和維護系統成本的價格政策所帶來的後果。城市自來水供應市政服務，與上文談到的瓶裝水相反，並非是商品或私人產品。經濟學家稱這一服務為club good，俱樂部物品，或自然壟斷。所有的俱樂部成員（也就是那些享受服務的人）在支付進入俱樂部的成本之後就可以無限制地使用。如果自來水價格低於系統的維護成本或者價格降低均會鼓勵浪費，即俱樂部中一些成員行為 / 消費會給其他成員帶來負面後果。

■ No pretérito artigo desta série que se propõe abordar alguns problemas relacionados com o recurso cada vez mais escasso que é a água, por alguns autores designado como o 'novo ouro da economia global' ou 'ouro azul', tivemos a oportunidade de introduzir a questão da sua utilização no quadro das quatro categorias em que os economistas dividem os bens e/ou serviços: bens privados, bens públicos, recursos comuns e monopólios naturais. Cada um dos quatro tipos de utilização da água remete para o mecanismo mais eficaz para a sua gestão.

Começando pela forma mais simples de utilização da água, em que esta é considerada como uma pura mercadoria, ou seja o que os economistas designam por 'bem privado': uma garrafa de água.

Uma garrafa de água, água engarrafada, é um bem privado puro na medida em que é nossa propriedade- não pode ser reclamada por terceiros- e como tal podemos consumir sem restrições este bem. Enquanto bem privado, o mecanismo de gestão mais eficiente é o próprio mecanismo de formação dos preços de mercado, uma vez que o consumo de uma pessoa não afecta em larga medida terceiros. Nem a disponibilidade para pagar o custo do bem ou produto privado.

E quanto à denominada água da torneira? Poderá ou deverá ser destinada a quem puder ou estiver disposto a pagar? Não será este tipo de alocação manifestamente injusta do ponto de vista dos direi-

tos humanos? Consideremos a capacidade do consumidor ou destinatário para pagar/comprar o bem ou serviço. O custo do serviço de fornecimento de água urbana nos países desenvolvidos é relativamente baixo, geralmente abaixo de um ponto percentual do rendimento médio. Isto significa que os consumidores não são de todo sobrecarregados com a despesa em água da torneira; o que não quer dizer que os consumidores não protestam contra qualquer aumento de tarifas ou que defendam a redução do tarifário. Quem quer pagar mais por qualquer coisa?

Consideremos agora as consequências de quaisquer políticas que mantêm as tarifas abaixo dos custos de operação e manutenção do sistema. O serviço municipal o urbano de fornecimento de água canalizada, ao contrário do que acima se disse sobre a água engarrafada, não é um bem ou produto privado. Corresponde àquilo que os economistas designam por club good, clube bom ou monopólios naturais. Todos os membros do clube (seja, todos os que dispõem do serviço) podem consumir ilimitadamente, uma vez pago o custo de acesso ao clube. Se o preço da água da torneira estiver abaixo dos custos de manutenção do sistema, ou se o preço reduzido estimular o desperdício, então as acções/consumos de alguns membros do clube têm consequências negativas para outros membros.

* Raul Lemes de Leon 畢業於 Universidade de La Laguna 主修化學工程。現於盛世集團任職總經理 — 水務。

Formado em Engenharia Química na Universidade de La Laguna. Director Geral - Sector das Águas